

**Serwis internetowy Center for Disease Control and Prevention**

Wojciech Wysocki

**Center for Disease Control and Prevention website**

Rząd USA utrzymuje wiele instytucji naukowych, których obszar działania nie ogranicza się wyłącznie do terytorium tego kraju. Przykładem takiej instytucji, która swoim zasięgiem w wielu aspektach obejmuje cały glob, jest Center for Disease Control and Prevention (CDC) mieszczące się w Atlancie. Rząd USA utworzył CDC w 1946 r., nakładając na tę instytucję obowiązek ochrony zdrowia publicznego oraz jakości życia obywateli poprzez zapobieganie chorobom, urazom i kalectwu. W ciągu 61 lat działalności CDC stała się ponadnarodową instytucją monitorującą sytuację epidemiologiczną na świecie i zalecającą podejmowanie odpowiednich działań prewencyjnych – zarówno na poziomie narodowym (populacyjnym), jak i uwzględniając potrzeby indywidualnych obywateli. Ponieważ nowotwory złośliwe stanowią jedną z głównych przyczyn zgonu mieszkańców krajów rozwiniętych, siłą rzeczy onkologia (obok chorób zakaźnych) stanowi jeden z najważniejszych obszarów zainteresowania naukowców zatrudnionych przez CDC. Choćby z tego powodu warto odwiedzać stronę internetową tej instytucji; jej adres brzmi: [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).

Na głównej stronie CDC znajduje się czytelne menu, za pomocą którego można dokonać wyboru interesujących użytkownika materiałów. Dla onkologa szczególnie zajmujące wydają się działy serwisu internetowego CDC dotyczące epidemiologii (w szczególności epidemiologii nowotworów złośliwych) oraz sposobów zapobiegania zachorowaniom na nowotwory i metod ich wczesnego wykrywania (w skali populacyjnej).

Po kliknięciu na głównej stronie pola „Diseases & Conditions”, a następnie po wybraniu hasła „Cancer”, na ekranie pojawi się zawartość strony [www.cdc.gov/cancer](http://www.cdc.gov/cancer) (Ryc. 1.). W menu widocznym po lewej stronie ekranu na szczególną uwagę zasługuje odsyłacz „Resource Library” – zgromadzono tu publikacje o charakterze popularno-naukowym, dostępne *online* w serwisie CDC. Można tu znaleźć wiele interesujących broszur przeznaczonych dla pacjentów i mających na celu szerzenie oświaty zdrowotnej (onkologicznej), a także bazę danych publikacji naukowych, których autorami są pracownicy CDC; bazę można przeglądać zarówno według tematyki, jak i roku publikacji artykułu.

*Informacje dla początkujących: Co to znaczy „online” i „offline”?*

*W najprostszej ujęciu określenie „online” oznacza, że odnośne informacje są bezpośrednio udostępnione w sieci komputerowej; określenie „offline” oznacza natomiast sytuację, w której wzmiankowane materiały nie są upublicznione w Internecie.*

Po prawej stronie ekranu w części serwisu internetowego CDC poświęconego chorobom nowotworowym znajduje się lista odsyłaczy prowadzących do zasobów dotyczących nowotworów konkretnych narządów. Korzystając z tych odsyłaczy można uzyskać dostęp do odnośnych danych epidemiologicznych oraz wiadomości na temat prowadzonych w USA programów badań przesiewowych dla odpowiednich, najczęściej występujących nowotworów. Do tych samych informacji można dotrzeć korzystając z odsyłacza „Preventive Cancer Screening”, który znajduje się w menu po lewej stronie ekranu (główna strona części serwisu CDC poświęconego nowotworom). Umieszczono tu informacje dotyczące kryteriów kwalifikacji do programów badań przesiewowych, mających na celu wczesne rozpoznanie najczęściej występujących nowotworów złośliwych.

Ponadto w centralnej części onkologicznego działu serwisu WWW CDC znajduje się odsyłacz prowadzący do stron z informacjami na temat organizowanej co kilka lat przez CDC konferencji onkologicznej – „CDC Cancer Conference” ([www.cdccancerconference.net](http://www.cdccancerconference.net)).

Wiele cennych wiadomości odszukać można w części serwisu, do której prowadzi odsyłacz „Data”. Umieszczono tutaj statystyczne informacje odnoszące się do epidemiologii nowotworów złośliwych w USA (odrębnie opisano sytuację panującą pod tym względem w poszczególnych stanach; przygotowano także zbiorcze opracowanie dla całego kraju; wszystkie dane są regularnie aktualizowane). Na Rycinie 2. przedstawiono główną stronę prowadzonego wspólnie przez CDC i National Cancer Institute rejestru zachorowań i zgonów z powodu nowotworów złośliwych w USA (National Program of Cancer Registries; [www.cdc.gov/cancer/npcr](http://www.cdc.gov/cancer/npcr)). Obie organizacje, przy wsparciu ministerstwa zdrowia i spraw społecznych, regularnie publikują liczący przeszło 500

Home | About CDC | Press Room | A-Z Index | Contact Us

**CDC** Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

CDC en Español

Search:

## Cancer Prevention and Control

[E-mail this page](#)  
[Printer-friendly version](#)

### View by Topic

- [About Us](#)
- [Resource Library](#)
- [Preventive Cancer Screening](#)
- [Program Contacts](#)
- [Partners](#)
- [Data](#)
- [Site Map](#)

### Contact Info

Centers for Disease Control and Prevention  
Division of Cancer Prevention and Control  
4770 Buford Hwy, NE  
MS K-64  
Atlanta, GA 30341-3717

Call: 1 (800) CDC-INFO  
TTY: 1 (888) 232-6348  
FAX: (770) 488-4760

E-mail: [cdcinfo@cdc.gov](mailto:cdcinfo@cdc.gov)

[Submit a Question Online](#)  
[Get e-mail updates](#)

CDC is a leader in nationwide cancer prevention and control, working with national organizations, state health agencies and other key groups to develop, implement, and promote effective cancer prevention and control practices.

### Featured Items:

**2007 CDC Cancer Conference\***  
Mark your calendar to attend the 2007 CDC Cancer Conference, "Meeting Future Challenges," August 13–16, 2007, in Atlanta.

**United States Cancer Statistics: 2003 Incidence and Mortality**  
The official federal statistics for the 50 states and the District of Columbia on cancer incidence, from registries that have high-quality data.

**Protect Yourself from the Sun**  
Protect yourself from the sun to prevent skin cancer, the most common form of cancer in the United States.

**Cervical Cancer Podcast**  
Did you know cervical cancer rates differ by race/ethnicity and region? Find out how getting regular Pap tests can save a woman's life.

**NPCR's New Informatics Projects**  
These projects help find ways to enhance the completeness, timeliness, and quality of cancer surveillance data through automation.

**CO-RADS: Improving the Quality of Colonoscopy\***  
A standardized colonoscopy reporting and data system will help clinicians improve the quality of screening and follow-up for colorectal cancer.

**Report Finds Lower Cancer Rates Among Latinos**  
A report from the nation's leading cancer organizations finds Latinos had lower incidence rates than non-Hispanic whites for most cancers.

\*Links to non-Federal organizations found at this site are provided solely as a service to our users. These links do not constitute an endorsement of these organizations or their programs by CDC or the Federal Government, and none should be inferred. CDC is not responsible for the content of the individual organization Web pages found at these links.

### Health Topics

- [Breast Cancer](#)
- [Cancer Survivorship](#)
- [Cervical Cancer](#)
- [Colorectal \(Colon\) Cancer](#)
- [Health Disparities in Cancer](#)
- [Lung Cancer](#)
- [Ovarian Cancer](#)
- [Prostate Cancer](#)
- [Skin Cancer](#)
- [Cancer en español](#)

### Programs

- [National Breast and Cervical Cancer Early Detection Program \(NBCCEDP\)](#)
- [National Comprehensive Cancer Control Program \(NCCCP\)](#)
- [National Program of Cancer Registries \(NPCR\)](#)

### Cancer Burden†

- More people diagnosed with cancer are surviving each year
- An estimated 10.5 million Americans are living with a previous diagnosis of cancer
- In 2003,\* 1,292,806 people were diagnosed with cancer in the United States, and 556,890 died of their cancers

†U.S. Cancer Statistics Working Group. *United States Cancer Statistics: 2003 Incidence and Mortality*. Atlanta (GA): Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention, and National Cancer Institute; 2007.  
\*The most recent year for which statistics are currently available.

Home | Policies and Regulations | Disclaimer | e-Government | FOIA | Contact Us

**SAFER • HEALTHIER • PEOPLE™**  
Centers for Disease Control and Prevention  
1600 Clifton Rd., Atlanta, GA 30332, U.S.A.  
Public Inquiries: 1-800-CDC-INFO (232-4636); 1-888-232-6348 (TTY)

Ryc. 1. Główna strona części serwisu Center for Disease Control and Prevention poświęconej nowotworom

stron raport na temat sytuacji epidemiologicznej USA w zakresie onkologii (*US Cancer Statistics – Incidence and Mortality*). Dokument ten jest bezpłatnie dostępny w Internecie (w formacie.pdf) między innymi na stronach CDC pod adresem: [www.cdc.gov/cancer/npcr/npcrpdfs/US\\_Cancer\\_Statistics\\_2003\\_Incidence\\_and\\_Mortality.pdf](http://www.cdc.gov/cancer/npcr/npcrpdfs/US_Cancer_Statistics_2003_Incidence_and_Mortality.pdf)). Dostępną obecnie (tj. w czerwcu 2007 r.) wersję zaktualizowano w grudniu 2006 roku; zawiera ona dane za 2003 rok (według NPCR są to najbardziej aktualne i kompletne dane epidemiologiczne; Ryc. 3.). Wszystkie dane opracowano uwzględniając zróżnicowanie etniczne mieszkańców USA. Zamieszczono tam również wybrane dane historyczne, dzięki czemu można obserwować zmiany trendów zapadalności i umieralności na nowotwory złośliwe w USA.

Poza statyczną formą prezentacji danych epidemiologicznych serwis CDC umożliwia generowanie potrzebnych wykresów i tabel. W tym celu na wspomnianej przed

chwilą stronie należy wybrać jeden z odsyłaczy zgrupowanych poniżej haseł „Graphs” lub „Tables”. Za pomocą prostego menu rozwijanego w dół (Ryc. 4.) można określić rok, dla którego użytkownik pragnie przygotować dane, oraz wskazać konkretny stan USA lub wybrać cały kraj. System rozłącznie prezentuje dane dotyczące poszczególnych płci i ras; można także uzyskać dane łączne (w celu dokonania wyboru należy kliknąć odsyłacze widoczne bezpośrednio ponad wykresami lub tabelami – „male”, „female” itp.). Dostępne są zarówno dane na temat zachorowalności, jak i umieralności (odsyłacze „incidence” oraz „mortality” widoczne w górnej części wykresów oraz tabel).

Warto także zwrócić uwagę na specjalną część serwisu WWW CDC poświęconą zagadnieniu biernego palenia i szkodliwego wpływu dymu tytoniowego na zdrowie ([www.cdc.gov/tobacco/data\\_statistics/sgr/sgr\\_2006](http://www.cdc.gov/tobacco/data_statistics/sgr/sgr_2006)). Całość raportu opracowanego przez Naczelnego Lekarza

Home | About CDC | Press Room | A-Z Index | Contact Us

**CDC** Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

Search:

**National Program of Cancer Registries (NPCR)**

Options  
 > USCS Home  
 > Major Facts & Findings  
 > About the Report  
 > Download Data  
 > Archive  
 > Return to Cancer Registries

Contact Info  
 Centers for Disease Control and Prevention  
 Division of Cancer Prevention and Control  
 4770 Buford Hwy, NE  
 MS K-64  
 Atlanta, GA 30341-3717  
 Call: 1 (800) CDC-INFO  
 TTY: 1 (888) 232-6348  
 FAX: (770) 488-4760  
 E-mail: [cdcinfo@cdc.gov](mailto:cdcinfo@cdc.gov)  
 Submit a Question Online

**United States Cancer Statistics (USCS)**

**1999-2003 Incidence and Mortality**  
 The official federal statistics for the 50 states and the District of Columbia on cancer incidence from registries that have high-quality data and cancer mortality statistics are produced by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and the National Cancer Institute (NCI), in collaboration with the North American Association of Central Cancer Registries (NAACCR). Download the complete [2003 report](#).

**Graphs**  
 Top 10 cancers by geographic area  
 State vs. national comparisons  
 Selected cancers ranked by state

**Tables**  
 U.S. cancers by type  
 Cancers grouped by geographic area  
 Childhood cancer  
 Additional cancer data

**State Cancer Data**  
 Click on a state or use the dropdown menu to view cancer information or view a list of states.  
 Select a State:  GO

Home | Policies and Regulations | Disclaimer | e-Government | FOIA | Contact Us

SAFER • HEALTHIER • PEOPLE®  
 Centers for Disease Control and Prevention, 1600 Clifton Rd, Atlanta, GA 30333, U.S.A.  
 Tel: (404) 639-3311 / Public Inquiries: (404) 639-3534 / (800) 311-3435

USA.gov  
 Department of Health and Human Services

Ryc. 2. Rejestr zachorowań i zgonów z powodu nowotworów złośliwych w USA przygotowany przez CDC i NCI

USA obejmuje setki stron, jednak zapoznanie się z krótkim roboczym podsumowaniem (odsylacz „Executive Summary”) pozwoli poznać wiele interesujących faktów – omówiono tam między innymi zależność pomiędzy bierną ekspozycją na dym tytoniowy a występowaniem wielu chorób, opisując także poziom wiarygodności dowodów potwierdzających istnienie (lub brak) zależności. Na tej samej stronie umieszczono także wiele materiałów opracowanych na podstawie raportu Naczelnego Lekarza USA (przygotowanych zarówno z myślą o pacjentach,

jak i o lekarzach). Ponadto znajdują się tam propagandowe materiały filmowe oraz plakaty zachęcające do zaprzestania palenia w obecności innych, niepalących osób (w języku angielskim i hiszpańskim). Mogą one stanowić podstawę do opracowania podobnych materiałów w języku polskim.

W dobie wielkiej łatwości podróżowania oraz zmiany miejsca pracy szczególnie interesujące dla młodych lekarzy mogą być oferty zatrudnienia w CDC. Wykonywanie zawodu lekarza w USA dla osób, które ukończyły

Options

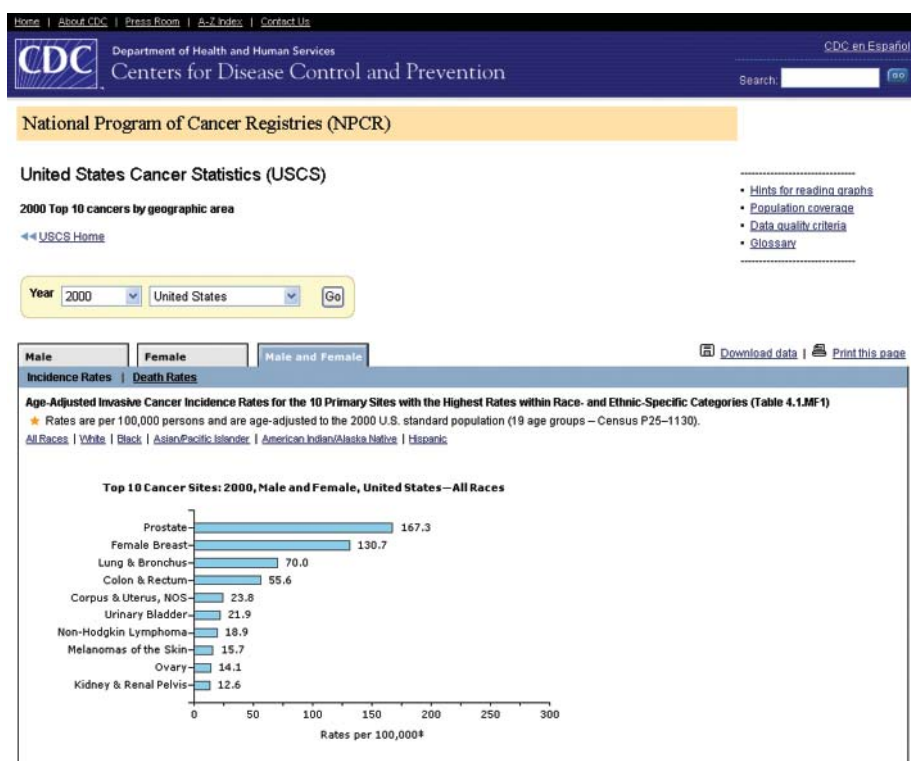
United States Cancer Statistics  
 2003 Incidence and Mortality  
 U.S. Cancer Statistics Working Group

Pages: Bookmarks

Attachments

Comments

Ryc. 3. Fragment dostępnego w serwisie CDC raportu „United States Cancer Statistics”



Ryc. 4. Wykresy generowane z uwzględnieniem warunków określonych przez użytkownika – fragment strony zawierającej przykładowe wykresy ilustrujące zapadalność na 10 najczęstszych nowotworów złośliwych u obu płci i wszystkich ras w USA w wybranym roku

studia w Polsce, wymaga pokonania wielu przeszkód. Jednak być może dla niektórych interesujące będą oferty dotyczące posad w północnoamerykańskich instytutach naukowych (tj. bez możliwości praktyki klinicznej) – CDC nieustannie oferuje kontrakty badawcze dla młodych naukowców. Szczegółowe oferty odnaleźć można na stronach CDC, w części zatytułowanej „Opportunities at CDC”. Odnaleźć można tam oferty dla stałych pracowników, propozycje stypendiów badawczych, oferty dla studentów, informacje na temat szkoleń itp.

Dodatkowym wartościowym elementem serwisu CDC, przydatnym dla każdego użytkownika Internetu planującego daleką podróż, jest zbiór zaleceń i informacji o zagrożeniach zdrowotnych w poszczególnych krajach świata (odsyłacz „Travelers’ health” na głównej stronie [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)). CDC co dwa lata przygotowuje specjalną publikację na ten temat (*Yellow book*); informacje zawarte tam są przeznaczone przede wszystkim dla lekarzy, którzy na ich podstawie mogą udzielać przydatnych wskazówek zdrowotnych swoim pacjentom udającym się w dalekie podróże. *Yellow book* jest bezpłatnie dostępna w serwisie CDC w formacie.pdf i zawiera między innymi zalecane schematy szczepień chroniących przed zakażeniem wieloma egzotycznymi chorobami zakaźnymi.

**Dr n. med. Wojciech Wysocki**  
 Klinika Chirurgii Onkologicznej  
 Centrum Onkologii – Instytut im. Marii Skłodowskiej-Curie  
 Oddział w Krakowie  
 ul. Garncarska 11, 31-115 Kraków  
 e-mail: [z5wysock@cyf-kr.edu.pl](mailto:z5wysock@cyf-kr.edu.pl)